



Institut CONFUCIUS
CLERMONT-FERRAND AUVERGNE
奥弗涅克莱蒙费朗孔子学院



Auvergne - Automne 2011

Règlement du Concours d'Écriture en Langue Chinoise

A l'occasion de l'Année Linguistique Croisée Franco-Chinoise qui a été lancée le 4 juillet 2011 et qui durera jusqu'en mai 2012, les établissements secondaires d'Auvergne enseignant le chinois organisent, en collaboration avec l'Institut Confucius Clermont-Ferrand Auvergne, un concours d'écriture en langue chinoise.

Le concours s'adresse à tous les collégiens et lycéens des établissements secondaires publics et privés d'Auvergne qui apprennent le chinois en LV2 et LV3.

Le début du concours est fixé au 19 septembre 2011 (date de distribution des textes aux élèves par leurs professeurs respectifs) et se clôturera le mercredi 12 octobre 2011 à 12h (date limite pour rendre les textes manuscrits aux mêmes professeurs).

Les résultats du concours seront annoncés aux gagnants à partir du 7 novembre et la remise des prix aura lieu le samedi 12 novembre 2011 à Home-Dôme à Clermont-Ferrand lors de l'après-midi d'activités culturelles chinoises organisées par l'Institut Confucius à l'occasion de la semaine culturelle chinoise.

Deux épreuves distinctes sont proposées :

La première épreuve consiste à recopier un texte chinois imposé (donné lors de l'inscription au concours) au stylo bille sur une feuille quadrillée d'écriture chinoise. Deux niveaux sont pris en compte lors de l'inscription : débutant (première année d'étude en chinois) et intermédiaire (les autres). De plus, est demandé la décomposition de trois sinogrammes donnés, sortis du texte, qui est à noter à la suite du texte.

Critères éliminatoires : en cas d'oubli et/ou de rajout de caractère, et en cas de ratures.

La deuxième épreuve consiste à la rédaction d'un texte, écrit à la main sur une feuille quadrillée d'écriture chinoise. Deux niveaux sont pris en compte lors de l'inscription : Le 1er niveau concerne les élèves de 3ème et 2nde LV2 et 1ère et Term LV3. Ils devront écrire un texte d'environ 100 caractères dont le thème est une « Présentation personnelle » (自我介绍). Le 2ème niveau concerne les élèves de 1ère et Term LV2. Ils devront écrire un texte d'environ 200 caractères avec deux thèmes au choix : « Présentation personnelle » (自我介绍) ou « Pourquoi j'étudie le chinois ? » (我为什么学中文?)

Critères éliminatoires : être hors-sujet.

Conditions générales de participation :

Être collégien/ne ou lycéen/ne dans un établissement public ou privé d'Auvergne.
Apprendre le chinois en LV2 ou LV3.

Le jury :

Un premier jury formé des professeurs de chinois sélectionnera les 10 meilleures copies dans chaque catégorie puis un jury d'experts composé de 3 personnes sélectionnera les 3 premiers prix de chaque catégorie.

Annulation :

En cas de force majeure, l'organisateur se réserve le droit d'annuler le concours à tout moment, et sans préavis. De même, l'organisateur se réserve le droit de changer les dates prévues pour la remise des prix si cela s'avérait nécessaire. Tous les participants seront avertis dans les plus brefs délais.

Pour tout renseignement :

Professeur référent
Basile Azoulay
professeur aux Collèges Blaise Pascal
et Jeanne d'Arc
courriel : Basile.Azoulay@ac-clermont.fr

Institut Confucius Clermont-Ferrand Auvergne
Lycée Jeanne d'Arc
40 avenue de Grande Bretagne
63000 Clermont-Ferrand
Tél : 04 73 14 11 27
courriel : confucius-clermont-auvergne@hotmail.fr